

# Содержание

Предисловие .....	8
О некоторых особенностях русской народной сказки .....	11

## Раздел I

Краткие прилагательные .....	14
На что похож слон .....	14
Каша из топора .....	15
Количественные и собирательные числительные, наречия со значением совместности .....	17
Как мужик гусей делил .....	18
Находчивый крестьянин .....	19
Репка .....	21
Притяжательные местоимения. Местоимение <i>свой</i> .....	22
Дюймовочка (отрывок) .....	22
Соловей. Часть I .....	24
Соловей. Часть II .....	25
Соловей. Часть III (окончание) .....	26
Глагольное и именное управление. Именное склонение .....	29
Различные случаи управления .....	31
Жадный поп .....	31
Мужик и заяц .....	33
Барин и плотник .....	33
Маленькие человечки .....	36
Горшочек каши .....	37
Хитрый судья .....	39

Именное склонение .....	40
Родительный падеж .....	40
Волшебное кольцо. Часть I .....	40
Волшебное кольцо. Часть II .....	42
Волшебное кольцо. Часть III .....	44
Волшебное кольцо. Часть IV (окончание) .....	46
Дательный падеж .....	48
Аленький цветочек. Часть I .....	48
Аленький цветочек. Часть II .....	50
Аленький цветочек. Часть III .....	53
Аленький цветочек. Часть IV (окончание) .....	55
Винительный падеж .....	57
Царевна-лягушка. Часть I .....	57
Царевна-лягушка. Часть II .....	59
Царевна-лягушка. Часть III .....	61
Царевна-лягушка. Часть IV (окончание) .....	63
Творительный падеж .....	65
Иван-царевич и серый волк. Часть I .....	65
Иван-царевич и серый волк. Часть II .....	67
Иван-царевич и серый волк. Часть III .....	68
Иван-царевич и серый волк. Часть IV (окончание) .....	70
Предложный падеж .....	72
Как Огонь Воду замуж взял .....	72
Сказка о Василисе, Золотой косе, и об Иване Горохе. Часть I .....	74
Сказка о Василисе, Золотой косе, и об Иване Горохе. Часть II .....	76
Сказка о Василисе, Золотой косе, и об Иване Горохе. Часть III (окончание) .....	78
Глаголы движения .....	80
Сказка о плохом друге .....	81
Лиса и волк .....	83
Два Мороза .....	84
Лиса и ворон .....	85

Красная шапочка. Часть I .....	86
Красная шапочка. Часть II (окончание) .....	87
<b>Виды глаголов .....</b>	<b>89</b>
Как поп работницу нанимал .....	89
Поп и цыган .....	91
Монах и школьник .....	92
Храбрый Иссимбоси. Часть I .....	93
Храбрый Иссимбоси. Часть II (окончание) .....	95
<b>Определительные, изъяснительные и различные виды обстоятельственных отношений в простом и сложном предложении .....</b>	<b>97</b>
<b>Определительные отношения .....</b>	<b>97</b>
Дикие лебеди. Часть I .....	98
Дикие лебеди. Часть II .....	99
Дикие лебеди. Часть III .....	101
Дикие лебеди. Часть IV (окончание) .....	103
<b>Изъяснительные отношения .....</b>	<b>104</b>
Семь воронов .....	105
Думы .....	106
<b>Временные отношения .....</b>	<b>107</b>
Отгадчица .....	109
Добрый поп .....	111
<b>Условные отношения .....</b>	<b>111</b>
Сова .....	112
Как бедняк с баринном обедал .....	113
<b>Причинно-следственные отношения .....</b>	<b>114</b>
Голый король .....	115
<b>Уступительные отношения .....</b>	<b>116</b>
Лиса и кувшин .....	116
Лиса и журавль .....	117
Солдат и царица .....	118
<b>Целевые отношения .....</b>	<b>119</b>
Мужик и медведь .....	120

Тексты с несколькими видами обстоятельственных отношений .....	121
Солдат и нечистая сила. Часть I .....	121
Солдат и нечистая сила. Часть II (окончание) .....	123
Три зятя .....	125
Шемякин суд .....	127
Правильный ответ .....	129

## Раздел II

Глаголы с различными приставками .....	132
Глагол <i>смотреть</i> .....	132
Лиса и козел .....	132
Кай и Герда .....	133
Глаголы <i>жить, думать</i> .....	133
Сестрица Аленушка и братец Иванушка .....	134
Журавль и цапля .....	135
Глагол <i>бить</i> .....	136
Курочка ряба .....	136
Снежная королева .....	136
Глаголы со связанной основой <i>-полн-</i> .....	137
День рождения .....	137
Глагол <i>бить</i> и глаголы со связанной основой <i>-полн-</i> .....	138
Серебряное копытце .....	138
Глагол <i>работать</i> .....	140
Вкусный суп .....	140
Цзун — Длинный день .....	140
Глагол <i>стать</i> .....	142
Хитрая улитка .....	142
Портной и ученик .....	143
Глагол <i>дать</i> .....	145
Снежная королева. История четвертая. Принц и принцесса. Часть I .....	145
Снежная королева. История четвертая. Принц и принцесса. Часть II (окончание) .....	146

Глагол <i>брать</i> .....	148
Снежная королева. История пятая. Маленькая разбойница.	
Часть I .....	148
Снежная королева. История пятая. Маленькая разбойница.	
Часть II (окончание) .....	150
Снежная королева. История седьмая. В чертогах	
Снежной королевы .....	152
Глаголы <i>учить, учиться, заниматься</i> и т.п. ....	153
Что труднее .....	153
Ученые глупцы .....	154
Ученый и его обезьяна .....	155
Глагол <i>говорить</i> .....	156
Болтливая жена .....	156
Волшебная водица .....	158
Глагол <i>строить</i> .....	159
Кот в сапогах. Часть I .....	159
Кот в сапогах. Часть II (окончание) .....	161
Глагол <i>платить</i> .....	162
Неблагодарный ростовщик .....	162
Два соседа .....	164
Глагол <i>менять</i> .....	165
Сварливая жена .....	165
Мена .....	167
Глагол <i>ступить</i> .....	168
Бременские музыканты. Часть I .....	168
Бременские музыканты. Часть II (окончание) .....	170
Глагол <i>помнить</i> .....	171
Золушка. Часть I .....	171
Золушка. Часть II (окончание) .....	173
Глаголы <i>бросать, бросить</i> .....	175
Стойкий оловянный солдатик. Часть I .....	175
Стойкий оловянный солдатик. Часть II (окончание) .....	177
Ключи .....	179
Краткий толковый словарь .....	195

## Предисловие

В последнее время преподавателями русского языка как иностранного все яснее осознается потребность в учебном материале, максимально приближающем учащихся к ситуации живого общения. Таким материалом могут стать небольшие тексты, в которых разрабатывается конкретная лексико-грамматическая тема, компактные, с естественно организованным завершенным сюжетом, с несложным, доступным содержанием. Желательно, чтобы это были тексты нарративного характера. Работа с такими текстами концентрирует внимание и вызывает интерес учащихся при выполнении заданий. Таким требованиям идеально соответствует сказка.

К числу преимуществ народной сказки как учебного материала следует отнести известную заданность контекста. Многие сюжеты и образы сказок повторяются в разных культурах и таким образом становятся как бы заранее известными. Да и вообще, сказка по своему содержанию предсказуема и понятна, поэтому у учащихся не возникает особенных трудностей в восприятии ее содержания.

Доступность содержания сказки позволяет учащемуся лучше прочувствовать учебный материал, свободнее обращаться с ним. Занимательность сказки и острота ее сюжета рождает у учащегося живой интерес. Являясь плодом коллективного творчества, народная сказка интерактивна по своей природе, вызывает сопереживание, как бы «втягивает» в себя слушателя или читателя, требует его соучастия в происходящем. Ситуация и герои сказки минимально дистанцированы от читателя или слушателя, ему легко ассоциировать себя с каким-либо персонажем. Занимаясь реконструкцией текста, учащийся проявляет свои креативные возможности, становится сотворцом текста на языковом уровне.

Таким образом, учащийся переживает сказку почти как живую ситуацию общения. Однако созданный на материале сказок учебный текст с лексико-грамматическими заданиями обладает важным преимуществом по сравнению с ситуацией живого общения: учащийся имеет возможность в спокойной обстановке в соответствующем темпе найти правильный вариант, тогда как в реальной ситуации живого общения, требующей немедленного реагирования, он может испытывать значительные затруднения в выборе нужных средств выражения.

Некоторые структурные и языковые особенности народной сказки, такие, например, как повторы, жестко обусловленная композиция, способствуют лучшему усвоению материала.

Настоящее пособие представляет собой сборник текстов по различным аспектам изучения русского языка как иностранного. Пособие адресовано разным категориям иностранных учащихся, имеющим различный уровень владения языком — от базового до продвинутого.

Цель настоящего пособия — дальнейшее совершенствование навыков, полученных учащимися в ходе изучения отдельных лексико-грамматических тем и выполнения соответствующих упражнений, обеспечение более полного освоения материала, развитие речи учащихся.

Тексты, представленные в пособии, дают учащимся возможность расширить и закрепить полученные знания в области грамматики и лексики, обеспечивают «выход в речь». Такие тексты являются полезным дополнением к системе упражнений по каждой из представленных здесь лексико-грамматических тем.

Тематическое единство сборника определяется жанровой общностью.

В пособии использованы сказки не только русские, но и других народов, не только народные, но и литературные, в том числе переводные.

Выбор лексико-грамматических тем диктуется возможностями жанра.

Сказки представляют собой благодатный материал для актуализации различных аспектов изучения грамматики и лексики. Основу сказки составляет сюжет, представленный как последовательность событий. Поэтому сказка позволяет отрабатывать преж-

де всего лексико-грамматический материал, связанный с глаголом. Это глаголы движения, виды глаголов, однокоренные глаголы с приставками и без приставок, глагольное управление.

Хотя тексты сказок, отличаясь яркой спецификой, не обладают бесконечной гибкостью и в некотором смысле ограничивают возможности использования их в целях обучения языку, их «грамматическая емкость» достаточно велика, и подтверждением тому служит настоящее пособие.

Материалы сборника представлены в двух разделах. Первый раздел включает тексты по различным лексико-грамматическим темам (глаголы движения, виды глаголов, краткие прилагательные, различные виды обстоятельственных отношений в простом и сложном предложении и др.). Раздел снабжен справочным материалом. Во втором разделе помещены тексты, содержащие однокоренные глаголы с приставками и без приставок. Пособие содержит ключи к заданиям, помещенные в конце книги, а также краткий толковый словарь и сведения об особенностях русской народной сказки.

Задания в основном носят комплексный характер. Так, например, выбирая из списка однокоренных глаголов с приставками и без приставок нужный вариант, учащийся одновременно выбирает и вид глагола, время глагола, вспоминает управление глагола, формы его спряжения в настоящем, прошедшем и будущем времени и — что особенно важно — восстанавливает структуру предложения. По желанию преподавателя некоторые задания могут варьироваться по степени сложности: так, например, предлагая учащимся выбирать варианты из списка однокоренных приставочных глаголов, можно указать соответствующие приставки, а можно и не указывать их.

Следует отметить, что при обработке материала сказок перед нами стояла сложная задача. С одной стороны, необходимо было по возможности исключить из текстов устаревшие и малоупотребительные слова, которые могли бы создать ненужные затруднения в понимании учащимися содержания сказок. С другой стороны, мы стремились сохранить художественный мир сказки, передать национально-исторический колорит. Последнее обстоятельство потребовало введения в книгу краткого толкового словаря.

Работа с данным пособием на уроках русского языка для иностранных учащихся может не исчерпываться только выполнением



лексико-грамматических заданий. Материал пособия можно использовать для аудирования, для развития речи обучаемых, как основу для различного рода письменных и устных сообщений, дискуссий.

## О некоторых особенностях русской народной сказки

Национальное своеобразие русской народной сказки ярко проявляется в ее языке.

Сюжет сказки заключен в традиционную рамку. Это зачин (*Жили-были...*) и концовка, например, описание свадьбы героев, заканчивающееся словами: *И я там был, мед-пиво пил, по усам текло, а в рот не попало*, — или краткий эпилог: *Стали они жить-поживать и добра наживать*. Характер концовки указывает на благополучное разрешение всех конфликтов и победу добра над злом. Положительные герои под покровительством добрых сил обретают счастье и достаток.

Для структуры предложения в сказке характерна инверсия: *Стали они репку из земли тянуть*. Определение обычно ставится после определяемого слова: *дочери мои милые*.

Повествовательная манера русской сказки включает ряд разнообразных приемов, например, использование будущего времени в значении настоящего или прошедшего для обозначения повторяющегося действия: *Подойдет, посмотрит и опять отойдет*.

Языку русских сказок присуще образное богатство. Широко используются постоянные эпитеты: *серый волк, добрый молодец, чистое поле, дремучий лес, горючие слезы* и др. Встречается ряд устойчивых словосочетаний: *долго ли, коротко ли* (обозначение неопределенного промежутка времени между событиями), *ни в сказке сказать, ни пером описать* (высокая оценка женской красоты), *за тридевять земель* (обозначение дальности расстояния), *откуда ни возьмись* (указание на внезапность появления персонажа), *куда глаза глядят* (обозначение неопределенного направления) и др.

В сказках многократно повторяются некоторые народные поговорки и поговорки, такие, как *Деум смертям не бывать, и одной не миновать; Утро вечера мудренее, и др.*

Эмоциональная тональность сказки поддерживается употреблением слов с уменьшительными суффиксами: *аленький цветочек, беленький козлик, сестрица, братец*.

По содержанию сказки делятся на волшебные, бытовые и сказки о животных.

В волшебных сказках персонажи четко разделяются на положительных и отрицательных. Положительный мужской персонаж часто носит имя Иван, а положительные женские персонажи (Елена Прекрасная, Василиса Премудрая и др.) сочетают в себе ум, красоту и нравственное начало. Типичные отрицательные персонажи, носители зла, обладающие магической силой, — Змей Горыныч, Кашей Бессмертный, Баба-яга. Последняя иногда приходит на помощь положительным героям, сообщая им необходимую для дальнейших действий информацию. Персонажами волшебных сказок нередко являются предметы, например, *избушка на курьих ножках*, которая может поворачиваться в разные стороны.

Среди бытовых сказок особый цикл составляют сказки о солдате. Солдат — смелый, умный, сообразительный.

В сказках о животных круг персонажей определяется фауной русского леса. Главные из них — волк, заяц, лиса и медведь. Каждый из них является носителем определенной черты характера: лиса — хитрая, внешне привлекательная, волк — жадный, злой и глупый, медведь — простодушный и недалекий, заяц — трусливый.

Сюжеты сказок традиционно завершаются победой добра и справедливости над силами зла и произволом властей.